**Bienheureuse Claire Bosatta**

Seigneur notre Dieu,

Qui avez fait de la bienheureuse Chiara Bosatta,

une image vivante de Votre Fils Jésus,

adorateur du Père et humble serviteur des hommes,

 s'il vous plaît, que nous puissions suivre votre exemple

et obtenir la grâce par son intercession ....

que nous vous demandons avec confiance.

 Par le Christ notre Seigneur, Amen

Bienheureuse Claire, intercédez pour nous.

1Pater, 1 Ave, 1 gloria

Source : <http://www.preghiereperlafamiglia.it/chiara-bosatta.htm>

*Chemin de sainteté*

*sulle orme della beata Chiara* *sur les traces de la Bienheureuse Claire*

*Novena alla beata Chiara Bosatta* *Neuvaine à la Bienheureuse Chiara Bosatta*

|  |
| --- |
| **Page 2** **Page 2** |

**PRIMO GIORNO** **PREMIER JOUR**

**Suor Chiara ci interroga** **Soeur Claire nous interroge**

*Suor Chiara intende la vita come un dono dell'amore di Dio e in pochi anni, dalla adolescenza alla Soeur Claire signifie la vie comme un don de l'amour de Dieu et de l'adolescence à*

*maturità, apprende ad amare: vorrebbe essere tutta e solo di Dio. Tutta la vita non basta per amarlo; la maturité, elle nous apprend à aimer: Dieu veut être seul, toute vie ne suffit pas à l'aimer;*

*ma capisce che il suo cuore deve dilatarsi all'amore dei fratelli e la sua vita si arricchisce di una mais elle comprend que son cœur doit s'étendre à l'amour des frères et sa vie s'enrichit d'une*

*storia minuta, piccola ma bella e serena. histoire, petite mais belle et sereine.*

**Preghiamo insieme:** “Eccomi, o mio Sposo Gesù, tutta vostra, giacche voi lo volete, tutta del **Prions ensemble:** "Me voici, Jésus, Tout à toi, puisque tu le veux ton Coeur bien-aimé, tout abandonné entre tes mains saintes, afin que tu puisses faire et

disporre di me come vi piace. comme tu le veux. Io vi chiedo solo e voglio il vostro santo amore, la perseveranza finale Je te demande seulement ton saint Amour, la persévérance finale

e l'adempimento perfetto della vostra santissima volontà”. et l'accomplissement parfait de ta volonté la plus sainte ". Amen. Amen.**SECONDO GIORNO**

|  |
| --- |
| **DEUXIME JOUR**  **Suor Chiara dinanzi al SS.** **Soeur Claire avant les SS.** **Sacramento** **Sacramento**  Il centro della carità di suor Chiara era la Santa Messa, il SS. Le centre de la charité de Sœur Claire était la Sainte Messe, le Saint Sacrement. En tant qu'épouse du Christ, nous la voyons se précipitervediamo accorrere, appena le occupazioni glielo permettevano, ai piedi di Gesù Eucaristia. dès que les occupations le lui permettent, aux pieds de Jésus l'Eucharistie.  **Page 3** |

Chiara: un'anima adoratrice. Claire: une âme qui adore. Un alto spirito di preghiera animava la sua esistenza ed ogni sua

Un grand esprit de prière animait son existence et chacun de ses acitivités.

attività.

**Preghiamo insieme:** Signore Dio nostro, che hai fatto della beata Chiara Bosatta una viva **Prions ensemble:** Seigneur notre Dieu, tu as fait de la bienheureuse Chiara Bosatta

uneimmagine del tuo Figlio Gesù, adoratore del Padre e umile servo degli uomini, ti preghiamo di poter image de ton Fils Jésus, adorateur du Père et humble serviteur des hommes, nous t’en prions

anche noi seguire il suo esempio e di ottenere per sua intercessione la grazia... che con fiducia ti que nous aussi suivions son exemple et obtenions la grâce suivant par son intercession ...

Nous vous la demandons avec confiance.

Parchiediamo. le Christ notre Seigneur. Amen. Amen.

d

**TERZO GIORNO** **TROISIÈME JOUR**

**Suor Chiara e la preghiera** **Sœur Claire et la prière**

*La preghiera era per suor Chiara un bisogno per l'anima propria, più che non il bisogno di mangiare La prière était pour sœur Chiara un besoin de son âme, plus que la nécessité de manger*

*o di riposare. ou se reposer. Cominciava dall'orazione vocale e questa accendeva in lei il desiderio della Elle a commencé avec la prière vocale puis a poursuivi par la méditation et se tenait contemplant*

*les mystères de la vie de Jésus-Christ, sa Passion, sa Résurrection*

*Pendant la journée, elle conversait avec Dieu,*

*pourdel perfezionare le operazioni dell'anima propria. perfectionner son âme.*

Don Guanella ci dice: “ Suor Chiara eccitava tutte alla speranza e alla preghiera. **Proposito di suor Chiara:** “Distacco assoluto da qualsiasi cosa. **La suggestion de Sœur Claire:** "Le détachement absolu de tout. Colla grazia di Dio non Avec la grâce de Dieu non

jeattaccherò mai più il cuore a nulla, e non mi approprierò mai nulla neppure di un oggetto sacro: n'attacherai plus jamais mon cœur à quelque chose, et je n’en retiendrais jamais rien même d'un objet sacré.

ma mi contenterò di tenere quello solo che mi è strettamente necessario ed anche quello soltanto Mais je me contenterai de garder ce qui m’est strictement nécessaire et pour sa seule utilité.per uso”.

**Preghiamo insieme:** Gesù buono, Agnello immolato per la nostra salvezza, che hai associato la **Prions ensemble:** Bon Jésus, humble et généreux, Agneau sacrifié pour notre salut, avec qui tu as été associée

beata Chiara, umile e generosa, alla tua Passione dolorosa che redime l'uomo dal peccato, concedi, bienheureuse Claire. Que sa Passion douloureuse qui rachète l'homme du péché, nous accorde, par

per sua intercessione, la grazia ... che ti domandiamo.parp l’intercession de Sœur Claire cette grâce ... que nous vous demandons. Amen. Amen.

3 3

|  |
| --- |
| **Page 4** **Page 4** |

**QUARTO GIORNO** **QUATRIÈME JOUR**

**Suor Chiara, angelo di carità** **Sœur Claire, Ange de la charité**

La vita di suor Chiara è stata un canto d'amore a Cristo e ai fratelli. La vie de Sœur Claire était une chanson d'amour pour le Christ et pour ses frères. Con la guida spirituale di don Avec son guide spirituel Don

Guanella, minuto per minuto ella cercava di vivere compiendo la volontà di Dio. In una lettera Guanella, minute après minute elle a essayé de vivre en accomplissant la volonté de Dieu.

inviata a don Guanella, al termine degli Esercizi spirituali da lui stessi dettati, suor Chiara scriveva i

**Proposito di suor Chiara:** “Distacco di qualsiasi comodità. **La proposition de Sœur Claire :** "Détachement de tout confort. Cercherò sempre di stare nei luoghi Je vais toujours essayer de rester dans des endroits

più disagiati, meno piacevoli e nella positura più incomoda. désavantageux, moins agréables et dans la position la plus inconfortable. PourAnche riguardo al vestiario prenderò les vêtements, je vais toujours prendre

sempre quello che meno mi piace”. celui que j'aime le moins ".

**Preghiamo insieme:** Padre Santo e Dio di misericordia, che hai voluto la beata Chiara partecipe **Prions ensemble:** Saint Père et Dieu de Miséricorde, qui voulez que la Bienheureuse Claire participe

àdella tua amorosa opera di Provvidenza, che si prende cura di ogni uomo specie se povero e votre travail grâce à votre Sainte Providence.

Vous qui prenez soin de tout homme, pauvre et abbandonato, per ricostruirvi l'immagine di “figlio”, accogli la supplica che, per sua intercessione, abandonné,

Reconstruisez en eux l'image de "fils", et accueillez notre supplication par l’intercession de Sœur Claire,

Et accordez-nous cette grâce ... que nous vous présentons. Amen. Amen.

**QUINTO GIORNO** **CINQUIÈME JOUR**

**Suor Chiara era tutta a tutti** **Soeur Chiara était pour tout le monde**

Suor Chiara amava il prossimo più che se stessa, poiché operava oltre le sue forze per il bene del Sœur Claire aimait plus son prochain comme elle-même, car elle travaillait au-delà de ses forces pour le bien du

suo prossimo e, quantunque debolissima, diventa fortissima quando si trattava di aiutare il suo son voisin et, bien que très faible, devenait très forte quand il s'agit d'aider son

prossimo bisognoso. prochain nécessiteux. Amava tutti senza distinzione come creature di Dio, pregava per tutti.

Elle a aimé tout le monde sans distinction en tant que créatures de Dieu, a prié pour tout le monde. Non c'è

4 4

|  |
| --- |
| **Page 5** **Page 5** |

tutti..., si guadagnava col sorriso, volevano suor Chiara, le correvano incontro… un sorriso… una

**Proposito di suor Chiara:** “Distacco di qualsiasi sensualità. **La proposition de Sœur Claire:** "Détachement de toute sensualité. Non darò mai libertà ai miei occhi di Je ne donnerai jamais de liberté à mes yeux

guardare ciò che vogliono, né alle mie orecchie di ascoltare quanto a loro piace. Pour qu’ils regardent ce qu'ils veulent, ou à mes oreilles pour écouter ce qu'elles aiment. Sceglierò sempre Je choisirai toujours

i libri meno dilettevoli ei più sciupati”. les livres les moins charmants et les plus usés ".

**Preghiamo insieme:** Gesù Buono, Agnello immolato per la nostra salvezza, che hai associato la **Prions ensemble:** Bon Jésus, humble et généreux, Agneau sacrifié pour notre salut, avec qui tu as été associée

beata Chiara, umile e generosa, alla tua Passione dolorosa che redime l'uomo dal peccato, concedi, bienheureuse Claire. Que sa Passion douloureuse qui rachète l'homme du péché, nous accorde, par

per sua intercessione, la grazia ... che ti domandiamo.parp l’intercession de Sœur Claire cette grâce ... que nous vous demandons. Amen. Amen.

**SESTO GIORNO** **SIXIÈME JOUR**

**Suor Chiara si dona** **Sœur Claire se donne**

Suor Chiara si dona facendo suoi gli stessi sentimenti di Cristo. Sœur Claire se donne les mêmes sentiments que Christ. Qui azione e contemplazione sono Ici l'action et la contemplation sont

un tutt'uno, perché nel cuore di lei rivive l'amore misericordioso di Gesù. Don Guanella la un tout, parce que dans son cœur revit l'amour Miséricordieux de Jésus.

,

**Propositi di suor Chiara:** “Non mangerò ne berrò fuori di pasto se non per vera necessità, e se me **La proposition de Sœur Claire:** « Je ne mangerai pas, je ne boirai pas sauf en cas de vraie nécessité, et si je le fais

ne sarà dato il permesso, non mangerò più frutta di sorta, né berrò più vino. la permission me sera donnée, je ne mangerai plus de fruits, et je ne boirai plus de vin. Per mortificare il mio Pour me mortifier

odorato soffrirò senza farne motto qualunque odore ingrato, né mi darò mai il piacere di fiutare je souffrirai les bonnes odeurs, sans en profiter, et je ne me permettrai jamais le plaisir de sentir des

fiori o altri oggetti di grata fragranza”. fleurs ou autres choses parfumées. »

**Preghiamo insieme:** “E tu, Chiara, sorella nostra, tu che hai vibrato di amore per il Cristo, tu che **Prions ensemble:** "Et toi, Claire, notre sœur, toi qui as vibré d'amour pour le Christ, toi qui

desideravi farti tutta a tutti, tu che volevi fare tutto il bene, aiutaci ad amare il Cristo ei fratelli conqui as voulu te faire tout à tous, toi qui as voulu faire le bien, aide-nous à aimer le Christ et nos frères",

noi in coro rispondiamo: Eccoci, guardaci, siamo noi, le tue sorelle, che vogliono aiutarti ad amareA qui nous dirons : Nous sommes là, regardez-nous, nous sommes vos sœurs, qui veulent vous aider à aimer

Dio”. Dieu ». Amen. Amen.

d

**SETTIMO GIORNO** **SEPTIÈME JOUR**

**Suor Chiara capolavoro dello Spirito Santo** **Sœur Chiaraa, un chef-d'œuvre du Saint-Esprit**

Aperta all'azione della grazia, Chiara in pochi anni, raggiunge la perfezione nell'amore. Ouvert à l'action de la grâce, Claire a atteint en quelques années la perfection dans l'amour. DonIl beatoLuigi Guanella, suo padre spirituale, con stima e affetto segue passo dopo passo il suo cammino. Luigi Guanella, son père spirituel, avec son estime et son affection, suivait son chemin pas à pas. Un

**Proposito di suor Chiara:** “Distacco assoluto di qualsiasi persona. **La suggestion de Sœur Claire :** "Détachement absolu de toute personne. Amerò tutti e farò a tutti tutto Je vais aimer tout le monde et je ferai tout le bien que je peux à tout le monde. Mais seulement pour l'amour de Dieu, pour ceux qui travaillent avec moi et pour moi et qui me conduisent sulla via della perfezione, avrò amore e gratitudine tenerissima, ma considererò in essi non la sur le chemin de la perfection, j'aurai de l'amour et une tendre reconnaissance, mais je ne m’attacherai pas à lacreatura, bensì il Creatore.” créature, mais au Créateur. "

**Preghiamo insieme:** Spirito Santo, fonte di ogni santità, che hai forgiato l'animo della beata Chiara **Prions ensemble:** Saint-Esprit, source de toute sainteté, qui a forgé l'âme de la Bienheureuse Claire

in una armoniosa sintesi di contemplazione pura e di donazione eroica ai piccoli, concedici, per sua dans une synthèse harmonieuse de pure contemplation et de don héroïque aux petits, accordez-nous, par

per sua intercessione, la grazia ... che ti domandiamo.parp l’intercession de Sœur Claire cette grâce ... que nous vous demandons. Amen. Amen.

**OTTAVO GIORNO** **HUITIÈME JOUR**

**Suor Chiara umile** **Sœur Claire humble**

La perfezione di Chiara, sotto l'umile veste della suora dei poveri orfani e delle anziane, sta tutta La perfection de Claire, sous l'humble apparence de la moniale était sa charité pour les pauvres orphelins et les personnes

Elle était aussi une femme humble et simple, une vierge fidèle,

sempre vigile nel compiere il bene, nell'attesa della venuta dello sposo. toujours vigilant à faire le bien, en attendant la venue de l’Epoux.E, sposa di Cristo,

**Proposito di suor Chiara:** “Mi studierò di rettificare sempre e purificare la mia intenzione in ogni **La proposition de Sœur Claire:** "Je m'attacherai à toujours rectifier et purifier mon intention en chaque

cosa, anche nel proferire una parola, mettendomi in mente che camminerò come sulla costa di un chose, même en prononçant un mot, me souvenant que je marche sur le fil d’un rasoir.

coltello.Si je marche avec prudence, je vais composer mon voyage vers le bonheur et la gloire:

ma se mai non usassi le debite precauzioni e volgessi l'occhio attorno a me per riconoscere quello Si jamais je n'utilisais pas toutes ces précautions appropriées et ne me surveillais pasche si dice e si giudica di me, porrò il piede in fallo e precipiterò nell'abisso”. Je risquerai de tomber dans l'abîme ".

6 6

|  |
| --- |
| **Page 7** **Page 7** |

**Preghiamo insieme:** Signore Dio nostro, che hai fatto della beata Chiara Bosatta una viva **Prions ensemble:** Seigneur notre Dieu, qui avez fait de la bienheureuse Chiara Bosatta

Uneimmagine del tuo Figlio Gesù, adoratore del Padre e umile servo degli uomini, ti preghiamo di poter image de votre Fils Jésus, adorateur du Père et humble serviteur des hommes, que nous suivions son exemple

anche noi seguire il suo esempio e di ottenere per sua intercessione la grazia che ti domandiamo. Et que par son intercession nous obtenions pas grâce que nous vous demandons.

Per Cristo nostro Signore. Pour le Christ notre Seigneur. Amen. Amen.

d **NONO GIORNO** **NEUVIÈME JOUR**

**Suor Chiara, figlia della obbedienza** **Sœur Claire, fille de l'obéissance**

Don Guanella, che in qualità di direttore spirituale di suor Chiara, seguirà passo passo i momenti Don Guanella, qui, en tant que directeur spirituel de Sœur Claire, suivra les étapes étape par étape

della sua crescita nei gradi sempre più alti di annullamento di sé, di abnegazione e di sacrificio, già de sa croissance dans les degrés toujours plus élevés d'auto-anéantissement, d'abnégation et de sacrifice, la considérait comme "la fille de l'obéissance."

**Propositi di suor Chiara:** “Rifletterò seriamente davanti a Dio prima di accingermi a qualunque **La proposition de Sœur Claire:** "Je réfléchirai sérieusement devant Dieu avant chaque actionazione, altresì prima di parlare, di correggere, di risolvere. l'action, avant de parler, de corriger, de résoudre. Non farò mai cosa alcuna senza Je ne ferai jamais rien sans l'approbation des Supérieurs, et je me garderai d'ouvrir la bouche quand mon âme est enpreso dall'ira: quando avrò riacquistata la calma farò il mio dovere, riprendendo con carità e con colère: quand je retrouverai mon calme, je ferai mon devoir, reprenant avec charité et avec

piena tranquillità e mitezza”. pleine tranquillité et douceur ".

**Preghiamo insieme:** O Dio Padre dei poveri, che hai suscitato in suor Chiara un modello di **Prions ensemble:** Ô Dieu, Père des pauvres, qui a fait de Sœur Claire, un modèle de

preghiera, di azione e di sacrificio, accogli la nostra supplica. prière, d’action et de sacrifice, accueillez notre supplication. Rendici, come lei, docili all'azione Faites-nous, comme elle, docile à l'action

dello Spirito Santo, fedeli alla nostra missione, operatori di bene nel lavoro quotidiano affidatoci. du Saint-Esprit, fidèles à notre mission, bons travailleurs au quotidien dans ce qui nous est confié.

Donaci come a suor Chiara una fede robusta che ci faccia scorgere il volto di Gesù Cristo, nostro Donnez-nous comme à Sœur Claire, une foi robuste qui nous fera voir le visage de Jésus-Christ, Notre

Signore e fratello, nella Eucaristia e in tutti i sofferenti che metterai sulla nostra strada: fa' che li Seigneur et frère, dans l'Eucharistie et dans toutes les souffrances que vous mettrez sur notre chemin

Que nous puissionspossiamo servire con tanta carità per essere, in nome tuo, sorgente di speranza anche per chi è servir avec une telle charité pour être, en votre nom, une source d'espoir même pour ceux qui sont

vicino allo sconforto, alla sfiducia o alla disperazione. proche du désespoir, de la méfiance ou du désespoir. Concedi a noi, pellegrini nel tempo, di Donnez-nous d’être des pèlerins suivant

seguire le orme della beata Chiara, per condividere con lei la gloria eterna del cielo. les traces de la Bienheureuse Claire, pour partager avec elle la gloire éternelle au ciel. Amen. Amen.

7 7**CANTIAMO CON GIOIA**

Source : http://www.cgfsmp.org/banca\_dati/Spirituality/CBosatta/novena\_BChiara.pdf